

Ersatzteilliste  
Spare parts catalogue  
Liste des pièces

G43.3  
G43.3  
G43.3

Ansaugdruckreduzierung  
Intake pressure reduction  
Réducteur de la pression d'aspiration



KB 070710  
KB 071578

Baugruppe	Assembly	Assemblage	Bild/Fig.
Ansaugdruckreduzierung 070710 . . . .	Intake pressure reduction 070710 . . .	Réducteur de la pression d'aspiration 070710 . . . . .	G43.3- 1
Ansaugdruckreduzierung 071578 . . . .	Intake pressure reduction 071578 . . .	Réducteur de la pression d'aspiration 071578 . . . . .	G43.3- 2

**HINWEIS**

Diese Ersatzteilliste ist für unterschiedliche Konfigurationen gültig; Der tatsächliche Lieferumfang kann insbesondere bei den Anbau- und Zubehörteilen von den dargestellten Baugruppen und Teilen abweichen.

**NOTE**

This parts list covers different configurations; the delivery scope, especially for the mounting and accessory parts may differ from the assemblies and parts shown.

**NOTE**

Cette liste des pièces est valable pour des configurations diverses; il est donc possible que les pièces et les assemblages livrés soient différents des pièces et assemblages indiqués, en particulier les pièces de montage et les accessoires.

Änder.-Nr. Change no. No. de change	Datum Date	Änderung	Change	Changement
0	23.04.93	Grundausgabe	Basic edition	Edition de base
1	21.02.95	070710-400 neu hinzu	070710 added	Ajout de 070710
2	25.07.95	Änderungen	Changes	Changements
3	01.03.02	Sicherheitsventil (N26259)	Safety valve (N26259)	Soupape de sûreté (N26259)

**Wichtige Hinweise für Teilebestellung:**

Bestell-Nr., die mit der Ziffer 0 beginnen, bezeichnen Baugruppen, die komplett geliefert werden. Teile ohne Bestell-Nr. sind nur zur Information für die Montage aufgeführt. Sie sind nicht als Ersatzteil erhältlich. Bei Ersatzteilbestellungen erwarten Sie unsere richtige Lieferung; deshalb benötigen wir von Ihnen folgende Angaben (siehe unten gezeigtes Typenschild):

1. Modellbezeichnung, Fabrik-Nr. sowie Fertigungsstand von Anlage/Block
2. Stückzahlen
3. Benennung und Best.-Nr. des gewünschten Teils

**Bestell-Beispiel:**

Für Kompressorblock ...  
Fabrik-Nr. 524-0528/1/2 drei Dichtungen  
8263-090

**Important notes for spare parts orders:**

Part nos. beginning with digit 0 indicate parts available as complete assemblies. Parts without part no. are indicated for assembly reference, only. These parts are not available as single parts. When placing an order for spare parts, please give the following items so as to ensure our correct delivery (see identification plate shown below):

1. Model, serial no. as well as design standard of unit/block
2. Quantity required
3. Name and part no.

**Example for order:**

For compressor block ...  
serial no. 524-0528/1/2, three gaskets  
8263-090

**Avis important pour la commande de pièces:**

Les nos. de commande commençant par le chiffre 0 indiquent les pièces livrées au complet. Les pièces sans no. de commande sont indiquées uniquement pour information de montage. Elles ne sont pas livrées individuellement. Pour que la livraison de pièces de rechange corresponde à la commande, veuillez bien nous fournir les données suivantes (voir plaque d'identité ci-dessous):

1. Modèle, no. de série et standard de construction de bloc compresseur/groupe
2. Quantité désirée
3. Dénomination et no. de commande de la pièce désirée

**Exemple de commande:**

Pour bloc compresseur ...  
no. de série 524-0528/1/2, trois joints no. de cde. 8263-090



**Wartungssätze**

- a =Wartungssatz 1000 h
- b =Wartungssatz 2000 h
- c =Wartungssatz 4000 h



**Maintenance kit**

- a = Maintenance kit 1000 h
- b = Maintenance kit 2000 h
- c = Maintenance kit 4000 h



**Kits de pièces d'entretien :**

- a = Kit d'entretien 1000 h
- b = Kit d'entretien 2000 h
- c = Kit d'entretien 4000 h

In den Spalten sind die im entsprechenden Satz enthaltenen Teile angekreuzt. Bitte beachten, daß die höheren Sätze die untergeordneten nicht beinhalten, d.h. für eine 2000-Stunden-Wartung wird 1x Satz a, 1x Satz b und 1x Satz c benötigt.

The columns contain the parts that are included in the respective parts set. Please note that the higher graded kits do not include the lower ones, i.e. for a 2000 hours maintenance, one kit a, one kit b plus one kit c are required.

Les pièces contenues dans les kits correspondants sont marquées d'une croix dans les colonnes. Veuillez observer que les kits supérieurs ne contiennent pas les kits subordonnés, c'est-à-dire pour un entretien de 2000 heures il faut avoir 1x kit a, 1x kit b et 1x kit c.

Anmerkungen zur Identifikation:  
Remarks for identification:  
Remarques pour l'identification:

Modell/Model/Modèle		Fabrik-Nr./Serial no./Numéro de série	
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	
Volumenstrom m <sup>3</sup> /min	<input type="checkbox"/>	n/min	<input type="checkbox"/>
Free air delivery Scfm	<input type="checkbox"/>	r.p.m.	<input type="checkbox"/>
Betriebsüberdruck bar	<input type="checkbox"/>	kW	<input type="checkbox"/>
Max. working press. psig	<input type="checkbox"/>	CE	

Jahr  / Year   
 KB 73708  
 Fertigungsstand / Modification no. / No. de modification   
 Anlage/Unit/Groupe   
 Kompressorblock/ Compressor block/ Bloc compresseur



**ACHTUNG**

Nur Schrauben und Stiftschrauben der Qualität 8.8 verwenden!



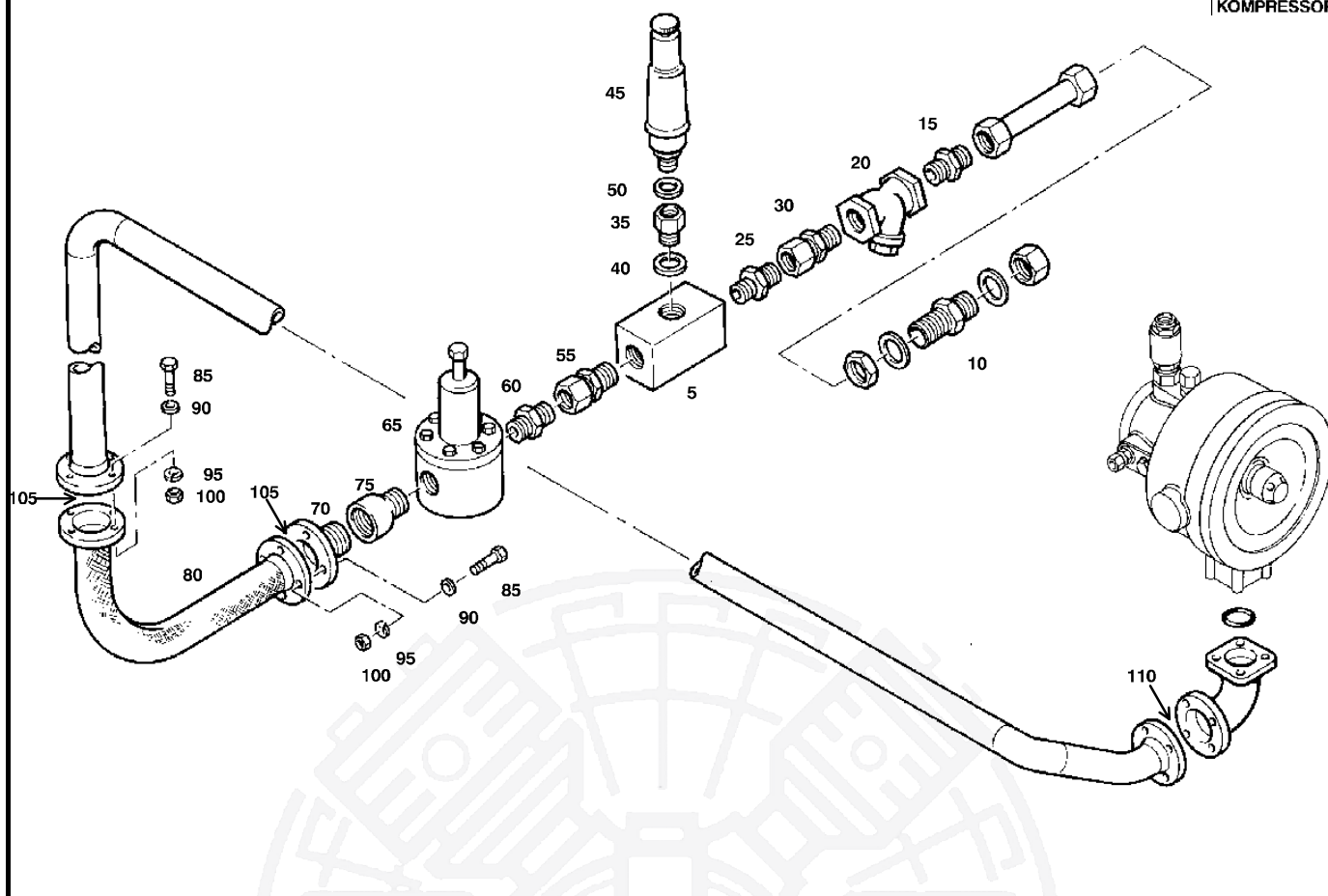
**ATTENTION**

Use only screws and studs in quality 8.8! This quality is equivalent to SAE J 429 d grade 5.



**ATTENTION**

N'utiliser que des vis et des goujons filetés de la qualité 8.8!



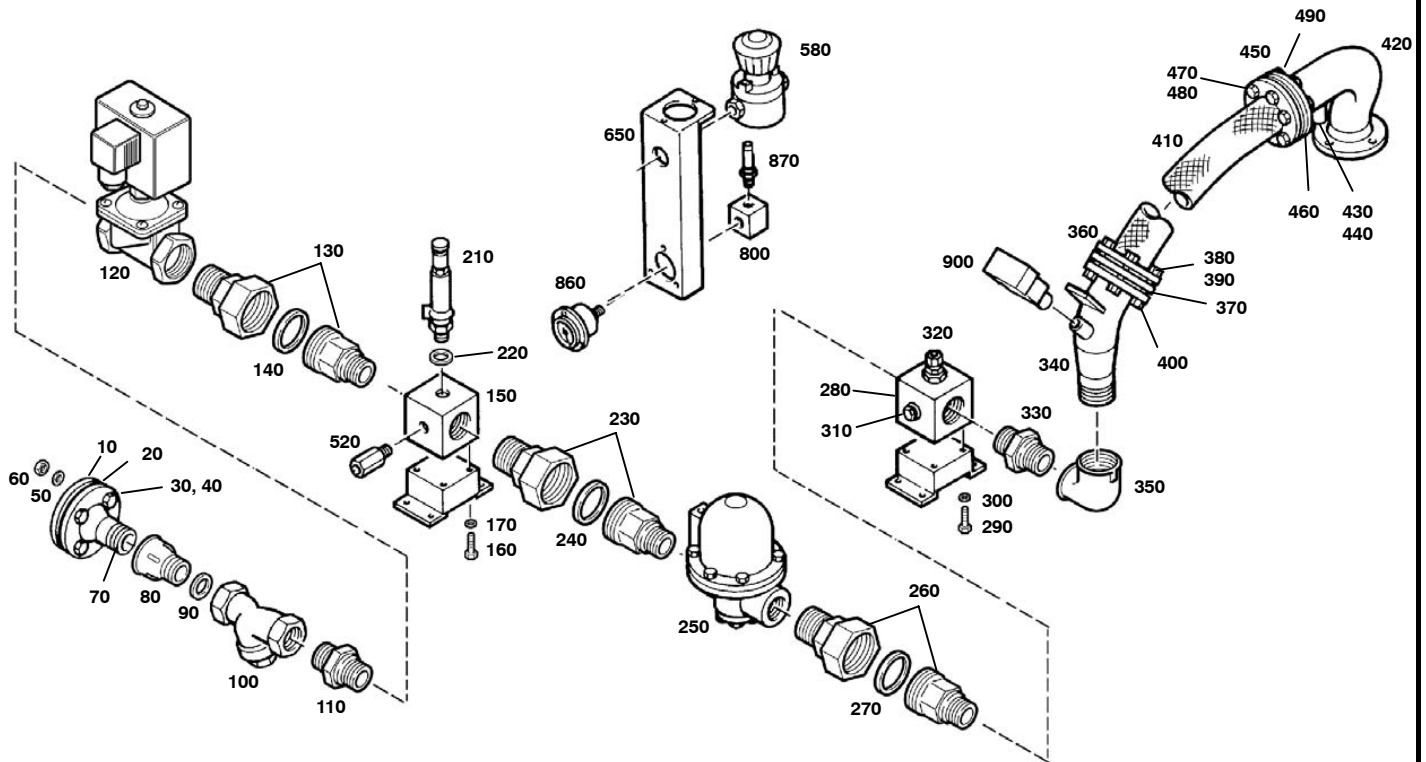
Wartungssätze  
 Maintenance kits  
 Kits d'entretien

Baugruppe 070710  
 Assembly 070710  
 Assemblage 070710

Ansaugdruckreduzierung  
 Intake pressure reduction.  
 Réducteur de la pression d'aspiration

# G43.3- 1

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			5	65085		Anschlußstück	block	bloc connecteur
			10	N16736		Schottverschraubung	bulkhead connector	raccord passe-cloison
			15	N18251		Gerade Rohrverschraubung	straight connector	raccord droit
			20	N9571		Schmutzfänger	particle filter	filtre à particules
			25	N18251		Gerade Rohrverschraubung	straight connector	raccord droit
			30	N18250		Einstellbare gerade Rohrverschraubung	adjustable male connector	raccord droit ajustable
			35	N2375		Reduzierung	reducer	réducteur
			40	N4261		Dichtring	gasket	joint
			45	N4648		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sûreté
			50	N293		Dichtring	gasket	joint
			55	N18250		Einstellbare gerade Rohrverschraubung	adjustable male connector	raccord droit ajustable
			60	N18251		Gerade Rohrverschraubung	straight connector	raccord droit
			65	N4598		Druckminderer	pressure reducer	détendeur
			70	N9869		Rohrdoppelnippel	double nipple	raccord double
			75	N22731		Reduzierstück	reducer	réducteur
			80	N19008		Schlauch	hose	tuyau
			85	N9861		Schraube	screw	vis
			90	N1219		Scheibe	washer	rondelle
			95	N319		Federring	lock washer	rondelle-ressort
			100	N318		Mutter	nut	écrou
			105	N19017		Dichtung	gasket	joint
			110	N18493		Dichtung	gasket	joint



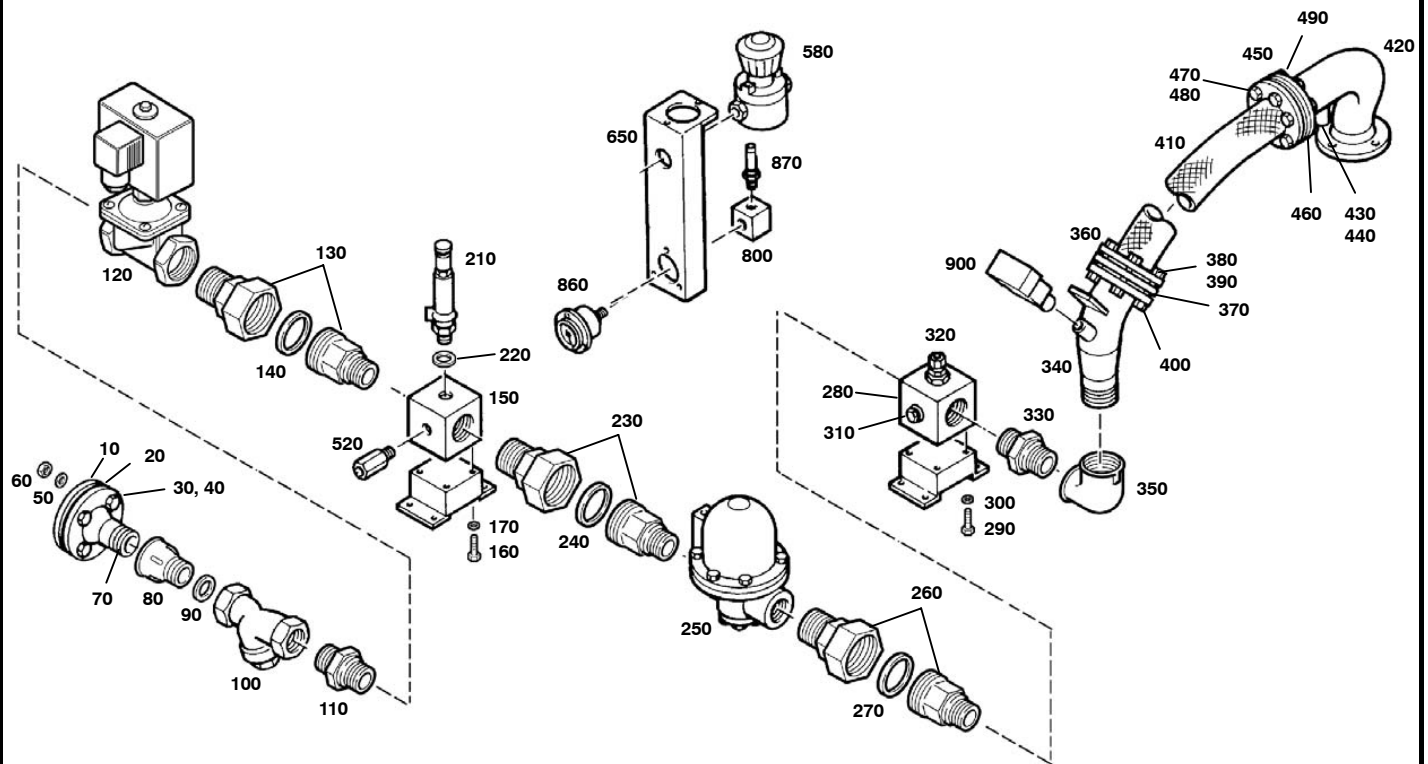
Wartungssätze  
 Maintenance kits  
 Kits d'entretien

Baugruppe 071578  
 Assembly 071578  
 Assemblage 071578

Ansaugdruckreduzierung  
 Intake pressure reduction  
 Réducteur de la pression d'aspiration

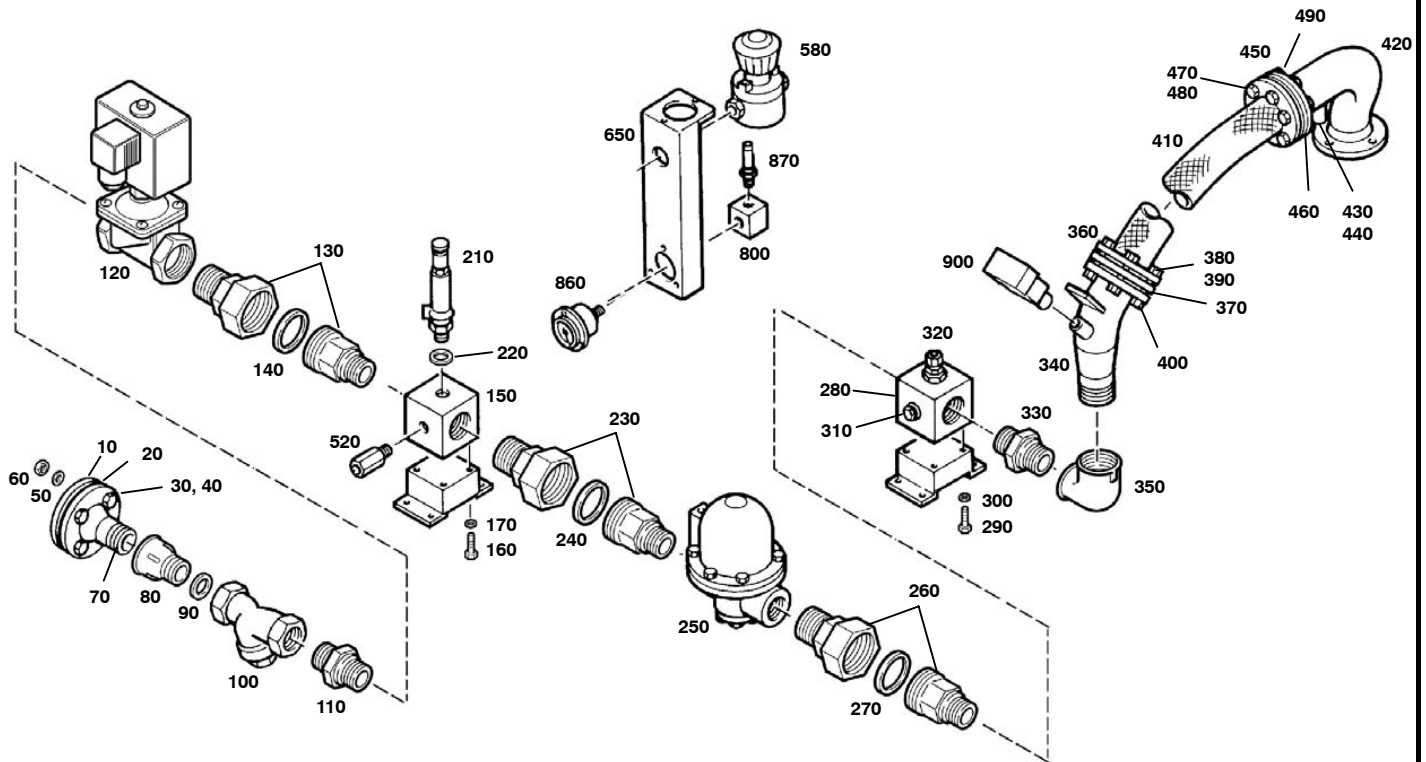
# G43.3- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			10	N15260	2	Vorschweißflansch	flange	bride
			20	N19602	1	Flachdichtung	gasket	joint plat
			30	N806	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis hexagonale
			40	N1219	4	Scheibe	washer	rondelle
			50	N319	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			60	N318	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			70	N7484	1	Rohrdoppelnippel	double nipple	raccord double
			80	N24969	1	Verschraubung m.IGWD u.AGWD	fitting w/inner and outer thread	raccord
			90	N24970	1	Dichtring	gasket	joint
			100	N23114	1	Schmutzfänger	dirt trap	filtre à particules
			110	N7474	1	Doppelnippel	double nipple	raccord double
			120	N24934	1	2/2-Wege-Magnetventil	2/2 way solenoid valve	électrovanne 2/2 voies
			130	N25365	1	Verschraubung	fitting	raccord
			140	N24970	1	Dichtring	gasket	joint
			150	71579	1	Anschlußstück	block	bloc connecteur
			160	N19505	4	Sechskantschraube	hex screw	vis six pans
			170	N108	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			180	N20211	1	G-Einschraubstutzen	straight male stud	raccord droit mâle
			190	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			200	N3663	1	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			210	N26259	1	Sicherheitsventil 10 bar	safety valve 10 bar	soupape de sûreté 10 bar
			220	N4616	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			230	N25365	1	Verschraubung	fitting	raccord
			240	N24970	1	Dichtring	gasket	joint
			250	N23115	1	Dom-Druckminderer	dome pressure reducer	détendeur à dôme
			260	N25365	1	Verschraubung	fitting	raccord
			270	N24970	1	Dichtring	gasket	joint
			280	71579	1	Anschlußstück	block	bloc connecteur
			290	N19505	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			300	N108	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			310	N16394	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			320	N4976	1	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			330	N7484	1	Rohrdoppelnippel	double nipple	raccord double
			340	N16164	1	Reduzierstück	reducer	réducteur
			350	N15258	3	Bogen	elbow	coude
			360	N19202	2	Vorschweißflansch	welded flange	bride
			370	N19203	2	Flachdichtung	gasket	joint


**Wartungssätze**  
**Maintenance kits**  
**Kits d'entretien**
**Baugruppe** 071578  
**Assembly** 071578  
**Assemblage** 071578

**Ansaugdruckreduzierung**  
**Intake pressure reduction**  
**Réducteur de la pression d'aspiration**
**G43.3- 2**

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			380	N806	16	Sechskantschraube	hexagon screw	vis six pans
			390	N1219	16	Scheibe	washer	rondelle
			400	N318	16	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou hexagonal
			410	N19204	1	Ringwellschlauchleitung	stainless steel mesh protected hose	gaine métallique de protection
			420	N16137	mm	Rohr	tube	tuyau
			430	N16143	2	Muffe	bushing	manchon
			440	N4976	2	Verschlußschraube	plug	bouchon fileté
			450	N18110	1	Vorschweißflansch	welded flange	bride
			460	N18997	1	Flachdichtung	gasket	joint
			470	N9861	4	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			480	N1219	4	Scheibe	washer	rondelle
			490	N318	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou six pans
			500	N15457	1	Gewinde-Reduzierstutzen	reducing coupling	raccord réducteur
			510	N1316	1	Dichtring	gasket	joint
			520	58074	1	Nippel	connecting nipple	raccord
			530	N4499	1	USIT-Ring	usit-ring	joint usit
			540	N3037	1	Sinterfilter	sintered filter	filtre en métal fritté
			550	N20001	1	W-Einschraubstutzen	male elbow	raccord
			560	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			570	N3663	1	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			580	N3632	1	Druckminderer	pressure reducer	détendeur
			590	55712	1	Halterung	fixing flange	bride de fixation
			600	N19536	1	Zylinderschraube	cylinder screw	vis allen
			610	N100	1	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			620	N19498	4	Sechskantschraube	hexagon screw	vis six pans
			630	N100	4	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			640	N287	4	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou vis six pans
			650	69684	1	Halterung	bracket	fixation
			660	N19505	2	Sechskantschraube	hex. screw	vis six pans
			670	N58	2	Scheibe	washer	rondelle
			680	N108	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			690	N57	2	Sechskantmutter	hexagon nut	écrou six pans
			700	N7804	2	Gewinde-Reduzierstutzen	reducing coupling	raccord réducteur
			710	N4261	2	Dichtring	gasket	joint
			720	N20001	1	W-Einschraubstutzen	male elbow	raccord
			730	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			740	N3663	1	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante



Wartungssätze  
 Maintenance kits  
 Kits d'entretien

Baugruppe 071578  
 Assembly 071578  
 Assemblage 071578

Ansaugdruckreduzierung  
 Intake pressure reduction  
 Réducteur de la pression d'aspiration

# G43.3- 2

Klasse/ Class/ Classe			Pos.	Bestell-Nr. Part No. No. de cde.	Anz. Qty. Qté.	Benennung	Designation	Dénomination
a	b	c						
			750	N20211	1	G-Einschraubstutzen	straight male stud	raccord droit mâle
			760	N20185	1	Einst. L-Stutzen	L-stud	raccord en L
			770	N4498	1	G-Einschraubstutzen	straight male connector	raccord droit mâle
			780	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			790	N3663	1	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			800	62571	1	Aufnahme	input unit	moyeu
			810	N19494	2	Sechskantschraube	hex screw	vis six pans
			820	N100	2	Federring	spring washer	rondelle-ressort
			830	N20211	1	G-Einschraubstutzen	straight male stud	raccord droit mâle
			840	N3610	1	Überwurfmutter	screw cap 6S	écrou borgne
			850	N3663	1	Schneidring	cutting ring 6L/S	bague coupante
			860	N3865	1	Manometer	gauge	manomètre
			870	N3911	1	Sicherheitsventil 1 bar	safety valve 1 bar	soupape de sûreté 1 bar

Nur bei Heliumanlagen / only on helium compressor systems / seulement pour les compresseurs à nitrogène:

			880	N19277	1	Magnetventil	solenoid valve	electrovanne
			890	N19727	1	Magnetspule	coil	bobine

Wahlweise / optional / optionnel:

			900	N21879	1	Thermostat	thermostat	thermostat
--	--	--	-----	--------	---	------------	------------	------------







